



RCMA HOY

Redlands Christian Migrant Association

Helping Our Youth



May 2004

Issue 133

OUR MISSION: We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!

Lucy (1945 – 2004)

By/por Olivia Orraca

Eloisa Rodriguez, better known as Lucy or “Doña Lucy”, went home with the Lord on Friday, April 23rd, 2004. Lucy was our beloved Cook at Wimauma Migrant Head Start since October 1996. Her cooking extended to all of the other Wimauma Area Centers. On top of cooking for 4 centers she worked twice a week in the evenings for the Aspire Program. Lucy was always a great cook and very clean at that. She was very committed and firm about keeping “her kitchen” clean. On April 23rd at about noon, we received the bad news. The whole areas hearts were affected. The impact was felt the most in the kitchen where Lucy worked everyday for almost 8 years, her kitchen was filled with tears of pain and hugs of sorrow by the people who worked by her side day after day Elida Gutierrez, Magaly Cruz and newest assistant Bernardina. While others shared the pain in classrooms and others at an Area Team Meeting. Threw all tears and sorrow we prayed and took a moment of silence in respect to our beloved Lucy. Elida Gutierrez worked with Lucy for many years she comments that Lucy was not only a coworker but a dear friend of many years. In tears Magaly Cruz comments... She won't be telling us what to do anymore, Lucy was known as a strong woman and many people depended on her. She was a very kind and giving person. She committed herself in sending money to one of her brothers whom was handicapped and lived in Mexico like others of her family did, crying Magaly spoke.

The last evening Doña Lucy worked with us in the Aspire Program, I remember giving Lucy a big strong hug as I told her I couldn't let her go and couldn't accept her not being with us anymore and that we needed her. Then she told me because of her health condition she couldn't handle working the evenings anymore. It gives me great peace to know that I could express to her from the bottom of my heart of what she meant to me, not knowing that would be last moment I would see her with life. The next day Lucy got very ill and had to be rushed to the emergency room and got hospitalized. Her part inspired many of us. Others understood her situation and know she was ready to go home. With her great faith in god she had great peace and security. We are all going to miss her but she will always be remembered and thought of for many more years to come.

Our expectations are that some day we will see Lucy again in a place where there is no sorrow or pain. Lucy 's body will now rest in peace with no fears, worries or sickness. Her two children , grandchildren, family and friends will always remember her as a great woman who was a known to be fighter and a woman with a big heart. Like Lucy would say ...”Ay te miro chica”

Eloisa Rodríguez, mejor conocida por todos como **Lucy o Doña Lucy”** se fue a morar con el Señor el 23 de abril de 2004. Lucy fue nuestra querida cocinera en Wimauma Migrant Head Start desde octubre de 1996. Su labor en la cocina se extendía a todos los demás centros del área de Wimauma . Como si fuera poco también trabajaba en las cocina dos veces por noche para los padres del programa de ingles Aspire. Siempre fue buena cocinera y muy exigente consigo misma en su compromiso por mantener “su cocina” siempre muy limpia. El día que recibimos la noticia, a eso del mediodía del 23 de abril todos en el área de Wimauma fuimos sacudidos en nuestro corazón. La cocina donde trabajo cerca de 8 anos se lleno de las lagrimas de sus mas cercanas compañeras Elida, Magali, y la mas nueva compañera Bernardina. Las maestras que trabajaron con ella se abrazaron unas otras mientras en el Área Team Meeting entre lágrimas elevamos una oración por la familia de Lucy y guardamos un minuto de

silencio en respeto por su partida. Elida Gutiérrez , su compañera de trabajo durante todos estos anos en RCMA, no solo perdió a su compañera sino a su gran amiga. Magali me comento entre lágrimas que Lucy tenía un carácter fuerte pero era una mujer que hacia mucho por los demás. Parte del dinero que ganaba se lo enviaba a un hermano que con incapacidad que vive en México, así como a otros hermanos y familiares. “Era una mujer muy luchadora y mucha gente dependía de ella” afirmo entre lagrimas.

El último día que trabajo con nosotros en el programa de la noche recuerdo que la abrase muy fuerte y le dije que no me resignaba a dejarla ir pues me había comunicado que por su condición de salud ya no podía estar con nosotros en las noches. Me queda en mi corazón que pude expresarle lo mucho que ella significaba para mi. No sabía que era la última vez que la volvería a ver con vida. Al otro día se puso muy enferma y fue hospitalizada de emergencia. Para otros que pudimos conversar con ella antes de su partida podemos comprender que ella estaba lista. Su firme creencia en Dios le daba esa seguridad. . La verdad es que aquí en Wimauma nunca la olvidaremos.

Nuestra esperanza es que al igual que Lucy tengamos un encuentro con Dios y volvamos a vernos en un lugar donde ya no hay llanto ni dolor. Ahora esta Lucy en un cuerpo sin dolor ni enfermedad. Sus hijos Araceli y Miguel así como sus dos nietecitos, familiares y amigos, la recordaremos siempre como una gran mujer, luchadora, responsable y con un hermoso corazón. Por eso no decimos hasta nunca sino hasta pronto. Será pues hasta aquel día en que volveremos a encontrarnos.

“A Parent Is Their Child’s First Teacher”

A Parent Is Their Child’s First Teacher was the theme of the *11th Annual Policy Council Parent Recognition* held at the Sabal Crowne Plaza in Tampa on May 6th. Of the 210 attendees, eighty-six were parents or community members. Participants attended two workshops from a list of five presentations offered. Workshop topics included “*Building Self-Confidence in Your Child*” by Carla J. Stanton, MS, Behavior Consultant, “*8 Strategies For Helping Children Succeed in School*” by Tom Moonan, Mentor Tutor Specialist, “*Developing a Love for Letters and Words*” by Peggy Janitz, Infant Toddler Specialist, & Rebeca Millan, Sharon Martin, Sharon Fox, Program Coordinators, “*All About Health*” by Jayne Pace, Health Specialist & Olivia Orraca, Family Support Specialist, “*Inclusion in the Public Schools*”, by Shawne Thomas, Inclusion Specialist and “*Six Stages of Parenthood*” by J.R. Thicklin, Destiny By Choice, Inc.

After the workshop presentations participants were treated to a special luncheon program. Ernie Reid, using center and classroom pictures taken by Policy council members, developed and presented a fantastic CD presentation entitled “Parents In Action.” This was followed by a luscious chocolate dessert and the address, “**A Parent Is Their** **Child’s First Teacher**”, given by J. R. Thicklin, Executive Director of Destiny By Choice, Inc. One of most memorable statements from the address, and one that many listeners wrote down, was “Rules without Relationships = Rebellion”.

Last, but certainly not least, came the event everyone had been waiting for – the **recognition and award ceremony** of the 2003-2004 Policy Council Members and the top three parent volunteers from each of the Head start and Early Head Start centers. These were presented by Rosa Brokenbrough, Policy Council President, Barbara Mainster, Executive/Head Start Director and Center Coordinators. A special thank you goes to Policy Council Recognition committee members: Rosa Brokenbrough, Maria Martinez, Kutanya McKeithan, Sonia Martin, Maria Guerrero, Erica Snow, Beatrice Juarez, Valarie James, Neche Rodriguez, Julie Powell & Charlene Edwards.



“Un padre es el primer maestro de sus niños”

Un padre es el primer maestro de sus niños fue el tema del 11avo. reconocimiento Anual del Concilio del reconocimiento de padres que fue realizado en el Sabal Crowne Plaza en Tampa el 6 de May 6th. De los 210 asistentes, ochenta y seis fueron padres o miembros de la comunidad. Los participantes atendieron dos talleres de una lista de cinco presentaciones ofrecidas. Los tópicos que se ofrecieron incluyeron “*Construyendo la confianza en sus hijos*” by Carla J. Stanton, MS, Consultor de conducta, “*8 estrategias para ayudar a sus hijos a tener éxito en la escuela*” por Tom Moonan, Especialista en tutorio , “*Desarrollando el amor por las cartas y las palabras*”

by Peggy Janitz, Especialista de infantes, y Rebeca Millan, Sharon Martin, Sharon Fox, Coordinadores de programa, “*Todo acerca de salud*” por Jayne Pace, Especialista en salud & Olivia Orraca, Especialista en apoyo a las familias, “*Inclusion en las escuelas publicas*”, por Shawne Thomas, Especialista de inclusión y “*Seis etapas de paternidad*” por J.R. Thicklin, Destiny By Choice, Inc.

Después de las presentaciones del taller, los participantes fueron alagados con un programa de lunch especial. Ernier Reid uso fotografías tomadas por los miembros del Concilio de políticas en los centros y en los salones de clase para , desarrollo y presento una fantástica presentación de CD llamada “Padres en acción” Esto fue seguido por un riquísimo postre de chocolate y por el discurso de nuestro presentador especial J. R. Thicklin, Director Ejecutivo de Destiny By Choice, Inc. Que hablo del tema “**Un padre es el primer maestro de su hijo**”, Una de las frases mas memorables de la platica y una que muchos escribieron fue: “Reglas sin una relación = Rebelión”.

Por ultimo pero no menos importante , llego el evento que todos estaban esperando el **reconocimiento y ceremonia de premios** de los miembros del Concilio de Pólticas 2003-2004 y los tres primeros padres voluntarios de cada centro de Head Stara y de Early Head Stara. Estos fueron presentados por Rosa Brokenbrough, Presidente del Concilio, Barbara Mainster, Director Ejecutivo/Head Start y los coordinadores de centros. Un agradecimiento muy especial al comité de reconocimientos del concilio de Políticas: Rosa Brokenbrough, Maria Martinez, Kutanya McKeithan, Sonia Martin, Maria Guerrero, Erica Snow, Beatrice Juarez, Valarie James, Neche Rodriguez, Julie Powell & Charlene Edwards.

The day began beautifully. A typical day in Wimauma, full of light, with a grand blue sky and the delicious smell of the field...and our heart jumped for joy for the occasion. Día del Niño! Our day.

Since early in the morning we jumped and jumped on the moon walk that was rented especially for us today. Every time we finished jumping, our faces were red and our foreheads covered in sweat. We were tired yet happy.

At ten in the morning we all met in the grand room of the church. The room was full of balloons and music for children. The boys and girls of kindergarten, first, and second grade prepared a selection of songs to present to the rest of the school. The song that the kindergarten boys and girls sang was in English and talked about the children of the world. The first graders sang about the alphabet and the second graders sang a song in Spanish that made us all tap our feet to the beat. Afterwards, two seventh grade students presented a very interesting poem in which they both spoke at the same time; we also enjoyed this, it was something out of the ordinary.

After the presentations ended, we watched the "Greatest Magician in the World:" Ravelli! He is so funny! I mentioned that he is the best magician because he knows how to perform for kids as well as adults. He didn't fool us, he explained to us that magic doesn't exist, only magic tricks do, and these are learned through much practice. Boy is he good with his tricks!! None of us (not even the smartest of the school) was able to find an error in his performance. Ravelli is also a musician. He entertained us with his magic flutes: the Kenna, Siku, and Zampoña, as he called them. We listened to "El Canto del Pajaro Choui," a very lovely song from Paraguay that talked about the soul of a child that turned into a bird. I think that our own souls were filled with joy with the beautiful musical notes. It was great! We also listened to a storyteller: Lalita; a teacher from Mexico who was very joyous and who made us laugh with her fun stories and characters. Lalita talked of Mexico and the land of our parents to the older kids. She mentioned the beautiful Mexican scenery and its interesting history. We all enjoyed it! There was no exception to the piñatas and candy. We also ate hotdogs that were made on the grill outside by Ms. Guillermina and Ms. Alejandra, with the help of Mr. Aciar and the other teachers.

But the coolest thing was socializing with all the other school children, both young and old; and receiving love from our teachers and parents on this special day. Thanks to everyone for this day!



El día amaneció precioso. Un típico día en Wimauma, lleno de luz, con un amplio cielo azul y un delicioso olor a campo y nuestro corazón saltaba de alegría por la fecha. ¡Día del Niño! Nuestro Día.

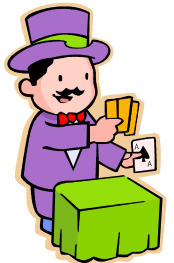
Desde temprano brincamos y brincamos y brincamos en el castillo de hule que nos vinieron a instalar (Moon Walker). Cada vez que salíamos de ahí nuestras caras estaban rojas de calor y nuestra frente mojada de sudor. Cansados, pero felices.

A las 10:00 de la mañana nos reunimos todos en el salón grande de la iglesia. El lugar estaba lleno de globos y el fondo musical eran rondas infantiles en español. Yo vi a algunas de las niñas cantar al compás de la música. Los niños y niñas de Kinder, 1° y 2° prepararon algunas canciones especiales para toda la escuela. La canción de Kinder era en inglés y hablaba de los niños del mundo; la canción de 1° ayudó a repasar el abecedario y la canción de 2° fue en español y con un ritmo que nos hizo mover los pies a todos. Después, dos estudiantes de 7° presentaron un poema muy interesante en el que ambos hablaban casi al mismo tiempo. También nos gustó, fue algo diferente.

Una vez que terminaron las presentaciones tuvimos la actuación del "Mejor Mago del Mundo": Ravelli. ¡Es tan simpático!, y digo que es el mejor mago porque sabe tratar a grandes y a chicos. El no nos engaña, el nos explica que la magia no existe, que existen los trucos y éstos se aprenden con la práctica. Pero sí que es bueno con sus trucos, pues ninguno de nosotros, ni los más listos de la escuela, pudimos descubrir algún error en ellos. Ravelli también es músico, así que nos deleitó con sus flautas mágicas: la Kenna, el Siku y la Zampoña. Escuchamos el canto del Pájaro Choui, una hermosa canción del Paraguay que habla del alma de un niño que se convierte en ave. Creo que nuestra alma se llenó de emociones con las alegres notas de la música. ¡Fue lindo!

También tuvimos a una cuenta cuentos: Lalita; una maestra muy mexicana y muy alegre que nos hizo reír mucho con sus historias y divertidos personajes. A los grandes les habló de nuestro México, de la tierra de nuestros papás, con sus lindos escenarios y su interesante historia. ¡todos lo disfrutamos!

No faltaron las piñatas y los dulces; y comimos salchichas que nos prepararon en el asador la señora Guillermina y la señora Alejandra, con la ayuda del maestro Aciar y todos los maestros. Pero lo más bonito de todo, fue el convivir con todos los niños y niñas de la escuela, grandes y chicos; y recibir la alegría y el cariño de nuestros maestros y papás. ¡Gracias a todos por este día!



What Works, What Needs Fixing??

Center Coordinators throughout the state are getting together in regional groups to talk about the way things work at RCMA. Barbara met with the Coordinators for Head Start and Early Head Start, the first of three groups, to listen to their thought and ideas. Coordinators from around the state sat down to discuss with Barbara and each other what works in their area and what isn't working, as well as suggestions on how to fix those things that aren't working. Great ideas and discussions were brought to the table and very useful information was brought back from the meeting.



¿Que funciona? ¿Que necesita ser arreglado?

Los coordinadores de centro a través del estado están reuniéndose en grupos regionales para hablar acerca de la forma en que trabajan las cosas en RCMA. Bárbara se reunió con los coordinadores de Head Start y Early Head Start, el primero de los tres grupos, para escuchar sus pensamientos e ideas. Los Coordinadores de alrededor del estado se sentaron para discutir con Bárbara y con cada uno de ellos que es lo que funciona en su área y que no funciona, así como sugerencias en como arreglar esas cosas que no están funcionando. Grandes ideas y discusiones fueron expuestas en la mesa e información muy útil fue traída de la junta.



Tech Tips - BASIC SHORTCUT KEYS

The below basic shortcut keys are a listing of shortcut keys that will work with almost all computers and software programs. If you learn the below keys, it can dramatically increase your productivity and reduce your frustration level!

Shortcut Keys	Description
Alt + F	Shows File menu options in the current program.
Alt + E	Shows Edit options in current program
Ctrl + A	Select all text.
Ctrl + X	Cut selected (highlighted) item.
Shift + Del	Cut selected (highlighted) item.
Ctrl + C	Copy selected (highlighted) item.
Ctrl + Ins	Copy selected (highlighted) item
Ctrl + V	Paste
Shift + Ins	Paste
Home	Goes to beginning of current line.
Ctrl + Home	Goes to beginning of document.
End	Goes to end of current line.
Ctrl + End	Goes to end of document.
Shift + Home	Highlights from current position to beginning of line.
Shift + End	Highlights from current position to end of line.
Ctrl + Left arrow	Moves one word to the left at a time.
Ctrl + Right arrow	Moves one word to the right at a time.
Ctrl + Backspace	Delete word to the left of cursor.
Ctrl + Del	Delete word to the right of cursor.

Tech Tips - Combinaciones basicas de teclas

Abajo se muestran combinaciones de teclas que pueden funcionar en la mayoría de las computadoras y software. Si usted las aprende puede incrementar drásticamente su productividad y ¡reducir su nivel de frustración!

Combinación	Descripción
Alt + F	Muestra las opciones del menu File en el programa
Alt + E	Muestra las funciones de Edit en el programa.
Ctrl + A	Selecciona todo el texto.
Ctrl + X	Corta el elemento seleccionado.
Shift + Del	Corta el elemento seleccionado
Ctrl + C	Copia el elemento seleccionado.
Ctrl + Ins	Copia el elemento seleccionado.
Ctrl + V	Pega
Shift + Ins	Pega
Home	Mueve el cursor al principio de la linea.
Ctrl + Home	Mueve el cursor al final del documento.
End	Mueve el cursor al final de la linea.
Ctrl + End	Mueve el cursor al final del documento.
Shift + Home	Marca de la posicion actual al principio de la linea.
Shift + End	Marca de la posicion actual al final de la linea.
Ctrl + Left arrow	Mueve el cursor una palabra a la izquierda.
Ctrl + Right arrow	Mueve el cursor una palabra a la derecha.
Ctrl + Backspace	Borra la palabra a la izquierda del cursor.
Ctrl + Del	Borra la palabra a la derecha del cursor.